叶兴阳
双语音标有声读物
叶兴阳;
双语音标
阅读创始人
注音阅
读英语
教育之父
English
注音阅读英语教育之父

叶兴阳双语音标有声读物

双语对照 · 音标注音 · 有声同步

编者： *叶兴阳*

内容来源： *公共领域英文原著*

适用对象： *英语学习者、教师、研究者*

版本日期： *2025 年*

目录

共 1 个章节

1. 澳大利亚的平等选举权(equal Suffrage In Australia) 000001

使用说明

- 本目录为大字打印优化版本，正文字号 18pt，适合纸质阅读
- 电子版请访问对应 HTML 文件，支持语音播放功能
- 建议双面打印，左侧留白已优化，便于装订
- 章节标题已按字母顺序排列，便于快速查找

澳大利亚的平等选举权(Equal Suffrage in Australia)

第1/1页

[[ˌpiː ˈdʒiː][wʌn]]
[Pg 1]
[页 1]

[第1页]

[pəˈlɪtɪk(ə)l] [iˈkwɒləti] [ˈsɪəriːz]
Political Equality Series
政治的 平等 系列

政治平等系列

[vɒl] . [wʌn] .
Vol . 1 .
沃尔 . 1 .

第一卷

[səbˈskrɪpʃ(ə)n] [praɪs] 10c [pə(r)][jɪə(r)] .
Subscription Price 10c per Year .
订阅 价格 10c 每 年 .

订阅价格：每年 10 美分。

[nəʊ] . [sɪks] .
No . 6 .
不 . 6 .

6号。

[ˈpʌblɪʃt] [ˈmʌnθli] [baɪ][ðə; ði][ˈnæʃ(ə)nəl] [əˈmerɪkən] [ˈwʊmən] [ˈsʌfrɪdʒ] [əˌsəʊsiˈeɪʃn; əˌsəʊʃiˈeɪʃn] .
Published monthly by the National American Woman Suffrage Association .
已发布 月度 经过 这 国家的 美国人 女士 选举权 协会 .

由美国全国妇女选举权协会每月出版。

[ˌhedˈkwɔːtəz] , [ˈwɒrən] , [əʊ] .
Headquarters , Warren , O .
总部 , 沃伦 , 哦 .

总部，沃伦，俄亥俄州

[ˈiːkwəl] [ˈsʌfrɪdʒ] [ɪn] [ɒˈstreɪliə] .
Equal Suffrage in Australia .
平等的 选举权 在 澳大利亚 .

澳大利亚的平等选举权。

[ˈleɪdi] [ˈhəʊldə(r)] , [ðə; ði] [waɪf] [ɒv; əv] [sɜː(r)] [ˈfredrɪk] [ˈdʌbljuː] . [ˈhəʊldə(r)] , [keɪ] . [siː] . [em] . [dʒiː] . ,
Lady Holder , the wife of Sir Frederick W . Holder , K . C . M . G . ,
女士 持有者 , 这 妻子 的 先生 弗雷德里克 W . 持有者 , K . C . M . G . ,

霍尔德夫人，弗雷德里克·W·霍尔德爵士（KCMG）的妻子

[ˈspiːkə(r)] [ɒv; əv] [ðə; ði] [haʊs] [ɒv; əv] [ˌreprɪˈzentətɪvz] [ɒv; əv] [ˈfedəreɪtɪd] [ɒˈstreɪliə] ,
Speaker of the House of Representatives of Federated Australia ,
扬声器 的 这 房子 的 代表 的 联邦 澳大利亚 ,

澳大利亚联邦众议院议长

[kənˈtrɪbjuːtɪd] [ðə; ði] [ˈfɒləʊɪŋ] [ˈɑːtɪk(ə)l] [tuː; tə] [ðə; ði] [en] . [waɪ] . [ˌɪndɪˈpendənt] , [ɒv; əv] [dʒuːn] [naɪn] , - .
contributed the following article to the N . Y . Independent , of June 9 , 1904 .
贡献 这 下列的 文章 到 这 N . 是 . 独立的 , 的 六月 9 , - .

1904 年 6 月 9 日，他向《纽约独立报》投稿了以下文章。

['leɪdi] ['həʊldə(r)] [hæz; həz] ['teɪkən] [ə; eɪ] ['liːdɪŋ] [pɑːt] [ɪn] [ˌfɪlən'θrɒpɪk] [wɜːk] [ɪn] [saʊθ] [ɒ'streɪliə] .
Lady Holder has taken a leading part in philanthropic work in South Australia .
女士 持有者 有 已采取 一个 领导 部分 在 慈善 工作 在 南 澳大利亚 .

霍尔德夫人一直积极参与南澳大利亚的慈善事业。

[ʃiː; ʃi] [sez] :
She says :
她 说道 :

她说：

" [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [saʊθ] [ɒ'streɪliə] [wɜː(r); wə(r)] [pleɪst] [ɪn] [ə; eɪ] [pə'zɪʃ(ə)n] [ɒv; əv] [pə'lɪtɪk(ə)l]
" The women of South Australia were placed in a position of political
" 这 女性 的 南 澳大利亚 是 放置 在 一个 位置 的 政治的
[i'kwɒləti] [wɪð] [men] ['sevrəl] [j'iəz] [ə'gəʊ] .
equality with men several years ago .
平等 和 男人 一些 年 前 .

“几年前，南澳大利亚的女性在政治上与男性享有平等地位。”

[ə'kɔːdɪŋli] , ['evribɒdi] [hæz; həz] [bɪ'kʌm] [ə'kʌstəmd] [tuː; tə] [ðə; ði] [ə'reɪndʒmənt] , [ænd; ənd] [ˌaɪ 'tiː]
Accordingly , everybody has become accustomed to the arrangement , and it
因此 , 大家 有 变得 习惯 到 这 安排 , 和 它
[siːm] ['pɜːfɪktli] ['nætʃ(ə)rəl] .
seems perfectly natural .
似乎 完美 自然的 .

因此，大家都已经习惯了这种安排，而且看起来也十分自然。

[ˌaɪ 'tiː] [hæz; həz] [nɒt] [prə'djuːst] ['eni] [mɑːkt] [ɪ'fekt] [ɒn] ['fiːmeɪl] ['kærəktə(r)] ,
It has not produced any marked effect on female character ,
它 有 不是 生产 任何 标记 影响 在 女性 特点 ,

它并未对女性性格产生任何显著影响。

[ɔː(r)] [meɪd] ['eni] [pə'tɪkjələ(r)] ['dɪfrəns] [tuː; tə] [də'mestɪk] [laɪf] .
or made any particular difference to domestic life .
或者 制成 任何 特别的 不同之处 到 国内的 生活 .

或者对家庭生活产生了任何特别的影响。

['wɪmɪn] [ɑː(r); ə(r)] [mɔː(r)] ['ɪntrəstɪd] [ɪn] ['pʌblɪk] [ə'feəz] [ðæn; ðən] [ðeɪ] [juːst] [tuː; tə] [biː; bi] ,
Women are more interested in public affairs than they used to be ,
女性 是 更多的 感兴趣的 在 民众 事务 比 他们 用过的 到 是 ,

与以往相比，女性对公共事务更加感兴趣。

[ænd; ənd] [ˌpɒlə'tɪʃənz] [diːl] [mɔː(r)] ['ɜːnɪstli] [wɪð] [həʊm] [ænd; ənd] ['səʊʃ(ə)l] ['kwestʃənz] ,
and politicians deal more earnestly with home and social questions ,
和 政治家 交易 更多的 切实 和 家 和 社会的 问题 ,

政治家们也更加认真地处理家庭和社会问题。

[bʌt; bət] [nəʊ] [nɪ'glekt] [ɒv; əv] ['praɪvət] ['djuːtiz] [ɒn] [ðæt] [ə'kaʊnt] [kæn; kən] [biː; bi] [leɪd] [tuː; tə] [ðə; ði]
but no neglect of private duties on that account can be laid to the
但 不 忽视 的 私人的 职责 在 那 帐户 能 是 铺设 到 这
['wɪmɪnz] [tʃɑːdʒ] .
women's charge .
女性的 收费 .

但不能因此而将疏忽私人职责的责任归咎于妇女。

[wiː; wi] [ɑː(r); ə(r)] [wel] [sə'plaɪd] [wɪð] [haɪ] - [klɑːs] ['njuːzˌpeɪpəz] ,
We are well supplied with high - class newspapers ,
我们 是 出色地 供应 和 高的 - 班级 报纸 ,

我们有大量优质报纸供应。

[ðə; ði] [seɪm] ['sɔːsɪz] [ɒv; əv] [ˌɪnfə'meɪʃ(ə)n] [ɑː(r); ə(r)] ['əʊpən] [tuː; tə] ['wɪmɪn] [æz; əz] [tuː; tə] [men] ,
the same sources of information are open to women as to men ,
这 相同的 来源 的 信息 是 打开 到 女性 作为 到 男人 ,

女性和男性可以获取相同的信息来源。

[ænd; ənd][ðə; ði] ['kwestʃənz] [ðæt] [ə'raɪz][ɑː(r); ə(r)] [nɒt] [baɪ] ['eni] [miːnz] [bɪ'jɒnd] [ðə; ði] [skəʊp] [ɒv; əv]
and the questions that arise are not by any means beyond the scope of
和 这 问题 那 出现 是 不是 经过 任何 方法 超过 这 范围 的
[ðeə(r)] [ɪn'telɪdʒəns] .
their intelligence .
他们的 智力 .

而提出的问题，绝不超出他们的理解范围。

[æt; ət] [ɪ'lekʃ(ə)n] ['miːtiŋz] [ðeə(r)][ɪz] ['kɒmənli] [ə; eɪ] [gʊd] ['sprɪŋklɪŋ] [ɒv; əv] ['wɪmɪn] ['voʊtərz][ɪn][ðə; ði]
At election meetings there is commonly a good sprinkling of women voters in the
在 选举 会议 那里 是 通常 一个 好的 洒 的 女性 选民 在 这
['ɔːdɪənsɪz] .
audiences .
观众 .

选举集会上，通常会有不少女性选民出席。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] [sed] [ðæt]
It is said that
它 是 说 那

据说

[ðeə(r)]
their
他们的

他们的

[[ˌpiː 'dʒiː][ˌtuː'tuː]]
[Pg 2]
[页 2]

[第2页]

['prez(ə)ns] [tend] [tuː; tə] [prɪ'vent] [dɪs'ɔːdəlinəs] ,
presence tends to prevent disorderliness ,
在场 倾向于 到 防止 混乱 ,

在场往往能防止混乱发生。

[ænd; ənd][ai][hæv; həv]['nevə(r)] [hɜːd] [ɒv; əv][ə; eɪ]['leɪdi][æt; ət] ['eni] ['miːtɪŋ] ['biːɪŋ] ['ruːdli] ['triːtɪd] .
and I have never heard of a lady at any meeting being rudely treated .
和 我 有 绝不 听到 的 一个 女士 在 任何 会议 存在 粗鲁地 治疗 .

我从未听说过有女士在任何会议上受到粗鲁对待。

" ['vəʊtɪŋ] , [wɪð] [ˌjuː 'es] , [ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði] ['sɪmplɪst] [θɪŋz] [ɪn][ðə; ði] [wɜːld] .
" Voting , with us , is one of the simplest things in the world .
" 表决 , 和 我们 , 是 一 的 这 最简单的 事物 在 这 世界 .

“在我们这里，投票是世界上最简单的事情之一。”

[wen] [æn; ən] [ɪ'lɛktərz] [maɪnd][ɪz] [meɪd] [ʌp] ,
When an elector's mind is made up ,
什么时候 一个 选民的 头脑 是 制成 向上 ,

当选民下定决心时，

[ðeə(r)][ɪz] [les] ['dɪfɪkəlti] [ɪn] [ɪk'spresɪŋ] [ˌaɪ 'tiː] [θruː] [ðə; ði] ['bælət] - [bɒks][ðæn; ðən][ɪn] ['mætʃɪŋ]
there is less difficulty in expressing it through the ballot - box than in matching
那里 是 较少的 困难 在 表达 它 通过 这 选票 - 盒子 比 在 匹配
[ə; eɪ] ['rɪbən] ,
a ribbon ,
一个 丝带 ,

通过投票箱表达意愿比配对丝带要容易得多。

[ænd; ənd][ðə; ði][wʌn][ækt][ɪz][nɒt] [kən'sɪdəd] [mɔː(r)] [ʌn'femɪnɪn] [ðæn; ðən][ðə; ði]['ʌðə(r)] .
and the one act is not considered more unfeminine than the other .
和 这 一 行为 是 不是 经过考虑的 更多的 不女性化的 比 这 其他 .

而且，这两种行为并不被认为比前者更不符合女性气质。

['aʊə(r)] ['friːdəm] [hæz; həz][nɒt] [dɪ'veləpt] [ə; eɪ] [klɑːs] [ɒv; əv][pə'lɪtɪk(ə)l] ['wɪmɪn] , [wiː; wi][hæv; həv][nəʊ] "
Our freedom has not developed a class of political women , we have no "
我们的 自由 有 不是 发达 一个 班级 的 政治的 女性 , 我们 有 不 "
['ʃriːkɪŋ] ['sɪstəhʊd] ,
shrieking sisterhood ,
尖叫 姐妹情谊 ,

我们的自由并没有培养出一批政治女性，我们没有"呐喊的姐妹情谊"。

" [bʌt; bət][wiː; wi] [nəʊ] [ænd; ənd][juːz]['aʊə(r)]['paʊə(r)] .
" but we know and use our power .
" 但 我们 知道 和 使用 我们的 力量 .

但我们知道并运用我们的力量。

[wiː; wi][kæn; kən][duː; də][ə; eɪ] [greɪt] [diːl] [tə'wɔːd] [sɪ'kjʊr] ['membəz] [ɒv; əv] [gʊd] ['kærəktə(r)][ɪn][ðə; ði]
We can do a great deal toward securing members of good character in the
我们 能 做 一个 伟大的 交易 朝向 确保 成员 的 好的 特点 在 这
['pɑːləmənt] [ænd; ənd] ['ɪnflʊənsɪŋ] [ðeə(r)] [vəʊts] ,
Parliament and influencing their votes ,
议会 和 影响 他们的 投票 ,

我们可以采取很多措施来确保议会中有品行良好的议员，并影响他们的投票。

[ænd; ənd][ɑː(r); ə(r)]['dʒen(ə)rəli]['kɒntent] [wɪð] [ðə; ði] [rɪ'zʌlts] [ɒv; əv]['aʊə(r)] [ɪn'fræntʃɪzmənt] .
and are generally content with the results of our enfranchisement .
和 是 一般来说 内容 和 这 结果 的 我们的 选举权 .

他们普遍对我们赋予公民权的结果感到满意。

" [ai][hæv; həv] [dɪ'skraɪbd] [ðə; ði] [kən'dɪʃ(ə)nz] [ɪn][maɪ] [əʊn] [steɪt] [ðʌs] ['fʊli] [bɪ'kəz; bɪ'kɒz] ,
" I have described the conditions in my own State thus fully because ,
" 我 有 描述 这 状况 在 我的 自己的 状态 因此 完全 因为 ,

我之所以如此详尽地描述我所在州的状况，是因为

[ðəʊ] [ˌaɪ 'tiː][ɪz][wʌn][ɒv; əv][ðə; ði][smɔːlə(r)] [steɪts] [ɪn][ðə; ði] [ɒ'streɪliən] ['kɒmənwelθ] ,
though it is one of the smaller States in the Australian Commonwealth ,
尽管 它 是 一 的 这 较小的 各州 在 这 澳大利亚 联邦 ,

虽然它是澳大利亚联邦中面积较小的州之一，

[ɪn] [ðɪs] ['mætə(r)][ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['fɜːðə(r)] [əd'vɑːnst] [ðæn; ðən][məʊst][ɒv; əv][ðə; ði]['ʌðə(r)z] .
in this matter it is further advanced than most of the others .
在 这 事情 它 是 更远 先进的 比 最多 的 这 其他的 .

在这方面，它比大多数其他技术都更先进。

[wen] [ˌfedə'reɪʃ(ə)n] [keɪm] , ['ædʌlt; ə'dʌlt] ['sʌfrɪdʒ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [lɔː] ['əʊnli][ɪn] [saʊθ] [ɒ'streɪliə]
When federation came , adult suffrage was the law only in South Australia
什么时候 联邦 来了 , 成人 选举权 曾是 这 法律 仅有的 在 南 澳大利亚
[ænd; ənd] ['westən] [ɒ'streɪliə] ;
and Western Australia ;
和 西 澳大利亚 ;

联邦成立之初，只有南澳大利亚州和西澳大利亚州实行成人普选权；

[ˌaɪ 'tiː][hæz; həz] [sɪns] [biːn] [ə'dɒptɪd] [ɪn] [njuː] [saʊθ] [weɪlz] [ænd; ənd][tæz'meɪniə] ,
it has since been adopted in New South Wales and Tasmania ,
它 有 自从 到过 已采用 在 新的 南 威尔士 和 塔斯马尼亚 ,

此后，新南威尔士州和塔斯马尼亚州也采用了这项规定。

[bʌt; bət][ˌaɪ 'tiː][hæz; həz][nɒt] [jet] [biːn] ['grɑːntɪd] , [səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] [steɪt] ['ledʒɪˌsleɪtʃəz] [ɑː(r); ə(r)]
but it has not yet been granted , so far as the State Legislatures are
但 它 有 不是 然而 到过 的确 , 所以 远的 作为 这 状态 立法机构 是
[kən'sɜːnd] ,
concerned ,
担心的 ,

但就各州立法机构而言，这项请求尚未获得批准。

[ɪn][ðə; ði]['ʌðə(r)] [tuː] .
in the other two .
在 这 其他 二 .

在另外两个地方。

[ðə; ði] ['fedərəl] ['pɑːləmənt] , [haʊ'evə(r)] , [hæd; həd][tuː; tə] [meɪk] [ɪts] [əʊn] [ɪ'lektərəl] [lɔːz] ,
The Federal Parliament , however , had to make its own electoral laws ,
这 联邦 议会 , 然而 , 有 到 制作 它是 自己的 选举 法律 ,

然而，联邦议会必须制定自己的选举法。

[ænd; ənd][tuː; tə] [ɪ'stæblɪʃ] [ˌjuːnɪ'fɔːməti][wɒz; wəz][ə'blaɪdʒd][tuː; tə][ə'dɒpt][ðə; ði] [brɔːdɪst] [ɪg'zɪstɪŋ] ['beɪsɪs]
and to establish uniformity was obliged to adopt the broadest existing basis
和 到 建立 均匀性 曾是 有义务 到 采纳 这 最广泛的 现存的 基础

,
,
,

为了实现统一，必须采用现有的最广泛的标准。

[bɪ'kəz; bɪ'kɒz][ðə; ði][ˌkɒnstɪ'tjuːʃ(ə)n][fə'bæd; fə'beɪd][ðə; ði]['aʊtreɪdʒ][ænd; ənd] [ə'nɒməli] [ɒv; əv]
because the constitution forbade the outrage and anomaly of
因为 这 宪法 禁止 这 暴行 和 异常 的

[dɪs'fræn(t)ʃaɪz] [p'ɜːsənz] [baɪ] [huːm] [sʌm; səm][ɒv; əv][ɪts] ['membəz] [hæd; həd] [biːn] [ɪ'lektɪd] .
disfranchising persons by whom some of its members had been elected .
剥夺选举权 人 经过 谁 一些 的 它是 成员 有 到过 当选 .

因为宪法禁止剥夺部分议员选举产生的公民的选举权这种暴行和不合常理的行为。

[ə'kɔːdɪŋli] , [ðə; ði] ['wɪmɪn] [ɒv; əv] [njuː] [saʊθ] [weɪlz] , [vɪk'tɔːriə] , ['kwiːnzlənd] ,
Accordingly , the women of New South Wales , Victoria , Queensland ,
因此 , 这 女性 的 新的 南 威尔士 , 维多利亚 , 昆士兰州 ,

因此，新南威尔士州、维多利亚州、昆士兰州的妇女们

[ænd; ənd][tæz'meɪniə][wɜː(r); wə(r)] ['sʌmwɒt] ['sʌd(ə)nli] [pleɪst] [ɪn][ðə; ði] [seɪm] [pə'zɪʃ(ə)n][ɒv; əv]
and Tasmania were somewhat suddenly placed in the same position of
和 塔斯马尼亚 是 有些 突然 放置 在 这 相同的 位置 的

[pə'lɪtɪk(ə)l] [i'kwɒləti] ,
political equality ,
政治的 平等 ,

塔斯马尼亚岛也突然被置于与其它地区平等的政治地位。

[səʊ][fɑː(r)][æz; əz][ðə; ði] ['kɒmənwelθ]
so far as the Commonwealth
所以 远的 作为 这 联邦

就英联邦而言

[[ˌpiː 'dʒiː][θriː]]
[Pg 3]
[页 3]

[第3页]

[ɪz] [kən'sɜːnd] , [æz; əz][ðeə(r)] [saʊθ] [ɒ'streɪliən] [ænd; ənd] [west] [ɒ'streɪliən] ['sɪstəz] .
is concerned , as their South Australian and West Australian sisters .
是 担心的 , 作为 他们的 南 澳大利亚 和 西方 澳大利亚 姐妹 .

和她们的南澳大利亚姐妹和西澳大利亚姐妹一样，对此感到担忧。

[ðeɪ] [wɜː(r); wə(r)] ['liːgəli] ['kwɒlɪfaɪd][tuː; tə][ækt][ɪn][ðə; ði] ['fedərəl] [ɪ'lekʃnz] [ɒv; əv][lɑːst][dɪ'sembə(r)] ,
They were legally qualified to act in the Federal elections of last December ,
他们 是 合法地 合格的 到 行为 在 这 联邦 选举 的 最后的 十二月 ,

他们具备参加去年12月联邦选举的法律资格。

[ænd; ənd] [æz; əz] [ðeɪ] [hæd; həd] [nɒt] [biːn] [əˈlaʊd] [ə; eɪ] [ˈsɪmələ(r)] [ˈprɪvəlɪdʒ] [æt; ət] [ɪˈlekʃnz] [fɔː(r); fə(r)]
and as they had not been allowed a similar privilege at elections for
和 作为 他们 有 不是 到过 允许 一个 相似的 特权 在 选举 为了

[ðeə(r)] [ˈledʒɪˌsleɪtʃəz] ,
their legislatures ,
他们的 立法机构 ,

由于他们在各自立法机构的选举中没有被允许享有类似的特权,

[ɒv; əv] [kɔːs] [ðə; ði] [ɪˈvent] [prəˈdjuːst] [kənˈsɪdərəb(ə)l] [senˈseɪʃ(ə)n] [ænd; ənd] [wɔː(r)] [æn; ən] [eə(r)] [ɒv; əv]
of course the event produced considerable sensation and wore an air of
的 课程 这 事件 生产 大量 感觉 和 穿着 一个 空气 的

[ˈstreɪndʒnəs] [ænd; ənd] [ˈnɒv(ə)lti] .
strangeness and novelty .
奇怪 和 新奇 .

当然，这一事件引起了相当大的轰动，并带有一种奇异和新奇的气氛。

[ðə; ði] [ˈnjuːzˌpeɪpəz] [geɪv] [ˈspeʃ(ə)l] [əˈtenʃ(ə)n] [tuː; tə] [ðə; ði] [njuː] [ˈvoʊtərz] ,
The newspapers gave special attention to the new voters ,
这 报纸 给予 特别的 注意力 到 这 新的 选民 ,

报纸对新选民给予了特别关注,

[ænd; ənd] [tiːm] [wɪð] [,egzɔːˈteiʃən] [æz; əz] [tuː; tə] [ðə; ði] [wei] [ðeɪ] [ʃʊd; ʃəd] [gəʊ] ,
and teemed with exhortations as to the way they should go ,
和 拥挤 和 劝勉 作为 到 这 方式 他们 应该 去 ,

书中充满了对他们应该走的道路的劝勉,

[ænd; ənd] [ˌaɪ ˈtiː] [wɒz; wəz] [əˈmjuːzɪŋ] [tuː; tə] [əbˈzɜːv] [haʊ] [sʌm; səm] [ˈkændɪdəts] [huː] [hæd; həd] [fɔːt]
and it was amusing to observe how some candidates who had fought
和 它 曾是 有趣 到 观察 如何 一些 候选人 WHO 有 战斗

[əˈgenst] [ˈwʊmənz] [ˈsʌfrɪdʒ] [wɪð] [ɔːl] [ðeə(r)] [mait] [traɪd] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðeə(r)] [suːˈpriːm; sjuːˈpriːm] [rɪˈgɑːd]
against woman's suffrage with all their might tried to show their supreme regard
反对 女性的 选举权 和 全部 他们的 可能 尝试 到 展示 他们的 最高 看待

[ænd; ənd] [ɪˈstiːm] [fɔː(r); fə(r)] [ðə; ði] [ˈvoʊtərz] [huːz] [raɪts] [ðeɪ] [hæd; həd] [ˈpriːviəsli] [rɪˈfjuːzd] .
and esteem for the voters whose rights they had previously refused .
和 尊重 为了 这 选民 谁 权利 他们 有 之前 拒绝 .

有趣的是，一些曾经竭尽全力反对妇女参政权的候选人，现在却试图对他们之前拒绝赋予权利的选民表示最高的敬意和尊重。

[baɪ] [ðə; ði] [taɪm] [ˈpəʊlɪŋ] [deɪ] [əˈraɪvd] ,
By the time polling day arrived ,
经过 这 时间 轮询 天 到达的 ,

到了投票日那天,

[ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [ˈwʊmən] [wɒz; wəz] [ˈprɒbəbli] [æz; əz] [wel] [prɪˈpeəd] [tuː; tə] [dɪsˈtʃɑːdʒ] [hɜː(r); hə(r)]
the average woman was probably as well prepared to discharge her
这 平均的 女士 曾是 大概 作为 出色地 准备 到 释放 她

[ɪˈlektərəl] [ˈdjuːti] [æz; əz] [ðə; ði] [ˈævərɪdʒ] [mæn] .
electoral duty as the average man .
选举 责任 作为 这 平均的 男人 .

普通女性履行选举义务的准备程度可能与普通男性一样充分。

" [θriː] [ˈwɪmɪn] [ˈɒfəd] [ðəmˈselvz] [æz; əz] [ˈkændɪdəts] , [ˈmɪsɪz] . [mɑːrˈtel] [ænd; ənd] [ˈmɪsɪz] . [mɔːr] ,
" Three women offered themselves as candidates , Mrs . Martell and Mrs . Moore ,
" 三 女性 提供 他们自己 作为 候选人 , 太太 . 马爹利 和 太太 . 摩尔 ,

[ɪn] [njuː] [saʊθ] [weɪlz] ,
in New South Wales ,
在 新的 南 威尔士 ,

"有三位女性毛遂自荐，分别是新南威尔士州的马特尔夫人和摩尔夫人。"

[ænd; ənd] [mɪs] ['vi:də]['goʊld,staɪn][ɪn][vɪk'tɔːriə] .
and Miss Vida Goldstein in Victoria .
和 错过 维达 戈尔茨坦 在 维多利亚 .

还有维多利亚的维达·戈尔茨坦小姐。

[ðə; ði]['kændɪdətʃə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [tuː] ['fɔːmə(r)][wɒz; wəz][nɒt] [ju'nænɪməsli] [ə'pruːvd] [baɪ][ðə; ði]
The candidature of the two former was not unanimously approved by the
这 候选资格 的 这 二 以前的 曾是 不是 一致 得到正式认可的 经过 这
['wɪmɪnz] [ə,səʊsi'eɪʃn; ə,səʊʃi'eɪʃn][ɒv; əv][ðeə(r)] [əʊn] [steɪt] ,
Women's Association of their own State ,
女性的 协会 的 他们的 自己的 状态 ,

前两位候选人的候选资格并未获得她们所在州妇女协会的一致批准。

[ænd; ənd][ðeə(r)] [dɪ'fiːt] [wɒz; wəz][ə; eɪ] ['fɔːgɒn] [kən'kluːʒn] ;
and their defeat was a foregone conclusion ;
和 他们的 击败 曾是 一个 已放弃 结论 ;

他们的失败是必然的；

[bʌt; bət] [mɪs] ['goʊld,staɪn][wɒz; wəz] [ɪn'dɔːst] [baɪ][ðə; ði] [vɪk'tɔːriən] [,ɔːgənaɪ'zeɪʃn] [tuː; tə] [wɪtʃ] [ʃiː; ʃi]
but Miss Goldstein was indorsed by the Victorian organization to which she
但 错过 戈尔茨坦 曾是 认可 经过 这 维多利亚时代 组织 到 哪个 她
[bɪ'lɒŋd] ,
belonged ,
属于 ,

但戈尔茨坦小姐得到了她所属的维多利亚时代组织的认可。

[ænd; ənd] , [ðəʊ] [,ʌnsək'sesfl] , [ðə; ði][fækt] [ðæt] [ʃiː; ʃi] [rɪ'siːvd] - , - [vəʊts] [pruːvd] [ðæt] [ʃiː; ʃi]
and , though unsuccessful , the fact that she received 51 , 497 votes proved that she
和 , 尽管 不成功 , 这 事实 那 她 已收到 - , - 投票 已证实 那 她
[hæd; həd] ['meni] ['simpəθaizə] .
had many sympathizers .
有 许多 同情者 .

尽管她竞选失败，但她获得了 51,497 张选票，这证明她有很多支持者。

[ʃiː; ʃi][dɪd][nɒt]['ælaɪ] [hɜː'self] [wɪð] ['aɪðə(r)][ɒv; əv][ðə; ði] [greɪt] [pə'lɪtɪk(ə)l] ['pɑːtiz] .
She did not ally herself with either of the great political parties .
她 做过 不是 盟友 她自己 和 任何一个 的 这 伟大的 政治的 各方 .

她没有加入任何一大政党。

[hɜː(r); hə(r)]['ɒbdʒɪkt; əb'dʒekt][wɒz; wəz] [ə'vaʊɪdli] [tuː; tə] [ʃəʊ] [ðæt] [həʊm] ['ɪntrəsts] [ɔːt] [tuː; tə][biː; bi]
Her object was avowedly to show that home interests ought to be
她 目的 曾是 公开地 到 展示 那 家 兴趣 应该 到 是
[,reprɪ'zentɪd] [ɪn] ['pɑːləmənt] [ænd; ənd][baɪ] ['wɪmɪn] ,
represented in Parliament and by women ,
代表 在 议会 和 经过 女性 ,

她公开表示，她的目的是为了表明国内利益应该在议会中得到代表，而且应该由女性来代表。

[æz; əz] [wel] [æz; əz][,mænju'fæktʃərɪŋ] , ['maɪnɪŋ] , ['fɑːmɪŋ] , [ænd; ənd]['ʌðə(r)] ['ɪntrəsts] , [baɪ] [p'ɜːsənz]
as well as manufacturing , mining , farming , and other interests , by persons
作为 出色地 作为 制造业 , 矿业 , 农业 , 和 其他 兴趣 , 经过 人
[huː] [wɜː(r); wə(r)] [ɪn'geɪdʒd] [ɪn][ðem; ðəm] .
who were engaged in them .
WHO 是 已订婚的 在 他们 .

以及从事制造业、采矿业、农业和其他行业的人员。

[nekst][tuː; tə][ðə; ði] [vəʊts]
Next to the votes
下一个 到 这 投票

投票结果旁边

[ʃiː; ʃi] [rɪ'siːvd] , [ðə; ði][məʊst][sɪg'nɪfɪkənt] [θɪŋ] [wɒz; wəz][ðə; ði] [kən'sɪdərət] [ænd; ənd] [rɪ'spektfl]
she received , the most significant thing was the considerate and respectful
她 已收到 , 这 最多 重要的 事物 曾是 这 周到 和 尊重
['triːtmənt] [ʃiː; ʃi][met] [θruː'aʊt] .
treatment she met throughout .
治疗 她 遇见 自始至终 .

她所得到的最重要的东西，是她在整个过程中所受到的体贴和尊重。

[ˌaɪ 'tiː] [ʃəʊd] [ðæt] [ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l]['wʊmən] [huː] [rɪ'spekts] [hɜː'self] [meɪ] [trʌst] [fɔː(r); fə(r)] [prə'tekʃ(ə)n]
It showed that the political woman who respects herself may trust for protection
它 显示 那 这 政治的 女士 WHO 尊重 她自己 可能 相信 为了 保护
[tuː; tə][ðə; ði] ['ʃɪvəlri] [ɒv; əv] [men] .
to the chivalry of men .
到 这 骑士精神 的 男人 .

这表明，自尊自爱的政治女性可能会寄希望于男性的骑士精神来保护自己。

" [ɒ'streɪliən] [ɪk'spɪəriəns] [hæz; həz] [kən'kluːsɪvli] [dɪ'spəʊzd] [ɒv; əv][ðə; ði][əb'dʒekʃ(ə)n] [ðæt] ['wɪmɪn]
" Australian experience has conclusively disposed of the objection that women
" 澳大利亚 经验 有 最终 处置 的 这 异议 那 女性
[hæv; həv][nəʊ]['æptɪtjuːd][fɔː(r); fə(r)]['pɒlətɪks][ɔː(r)] ['ɪntrəst] [ɪn]['pʌblɪk] [ə'feəz] .
have no aptitude for politics or interest in public affairs .
有 不 能力倾向 为了 政治 或者 兴趣 在 民众 事务 .

“澳大利亚的经验已经彻底驳斥了女性没有政治天赋或对公共事务不感兴趣的反对意见。

[ðeɪ] [hæv; həv] [pruːvd] [ðæt] [ðeɪ] [pə'zes] [bəuθ] ,
They have proved that they possess both ,
他们 有 已证实 那 他们 具有 两个都 ,

他们已经证明他们两者兼备。

[ænd; ənd] [waɪl] [ðeɪ] [hæv; həv][nəʊ]['dʒen(ə)rəl][æm'bɪʃ(ə)n][ɔː(r)][dɪ'zaɪə(r)][fɔː(r); fə(r)] [ˌpɑːlə'mentri]
and while they have no general ambition or desire for parliamentary
和 尽管 他们 有 不 一般的 志向 或者 欲望 为了 议会
['ɑːnərz] , [ænd; ənd] [dɪ'spleɪ] [nəʊ][seks][æn'tægənɪzəm] ,
honors , and display no sex antagonism ,
荣誉 , 和 展示 不 性别 对抗 ,

虽然他们没有追求议会荣誉的普遍野心或愿望，也没有表现出任何性别敌对情绪，

[ðeɪ] [rɪ'gɑːd] [ðeə(r)] [raɪt] [tuː; tə] [vəʊt] [fɔː(r); fə(r)] [ˌreprɪ'zentətɪvz] [æz; əz][ə; eɪ][rɪ'spɒnsəb(ə)l] [trʌst] .
they regard their right to vote for representatives as a responsible trust .
他们 看待 他们的 正确的 到 投票 为了 代表 作为 一个 负责任的 相信 .

他们认为投票选举代表的权利是一种负责任的信任。

[ˌaɪ 'tiː][ɪz] ['rendəd] ['iːkwəli] [klɪə(r)] [ðæt] [ðeɪ] [kæn; kən][ænd; ənd][duː; də]['eksəsaɪz][ə; eɪ]['sæljət(ə)ri]
It is rendered equally clear that they can and do exercise a salutary
它 是 渲染 同样地 清除 那 他们 能 和 做 锻炼 一个 有益的
['ɪnfluəns] [ɒn][ðə; ði][pə'lɪtɪk(ə)l][laɪf][ɒv; əv][ðə; ði] ['kʌntri] [wɪ'ðaʊt] [sə'steɪnɪŋ] [ɪn][ðə; ði] ['slaɪtɪst]
influence on the political life of the country without sustaining in the slightest
影响 在 这 政治的 生活 的 这 国家 没有 维持 在 这 丝毫
[dɪ'griː] ['eni] [ɒv; əv][ðə; ði]['ɪndʒəriz][ɔː(r)] [dɪsə'bɪlətɪz] [ðæt] [hæv; həv] [biːn] [sə'pəʊzd; sə'pəʊzɪd][tuː; tə]
degree any of the injuries or disabilities that have been supposed to
程度 任何 的 这 受伤 或者 残疾 那 有 到过 据称 到
['fɒləʊ] .
follow .
跟随 .

同样明确的是，他们能够并且确实对国家的政治生活施加有益的影响，而丝毫没有遭受人们认为会随之而来的任何伤害或损害。

[ðeɪ] [ɑː(r); ə(r)][æz; əz] [gʊd] [waɪvz] , [ˈmʌðəz] , [ænd; ənd] [ˈsɪstəz] [æz; əz][ˈevə(r)] ,
They are as good wives , mothers , and sisters as ever ,
他们 是 作为 好的 妻子们 , 母亲们 , 和 姐妹 作为 曾经 ,

她们依然是好妻子、好母亲、好姐妹。

[ænd; ənd][ˈbetə(r)] [kəmˈpænjənz] [fɔː(r); fə(r)][ðeə(r)] [men] [fəʊk][bɪˈkəz; bɪˈkɒz][ɒv; əv][ðeə(r)] [ˈwaɪdnd] [ˈɪntrəst]
and better companions for their men folk because of their widened interest
和 更好的 同伴 为了 他们的 男人 民间 因为 的 他们的 扩大 兴趣
[ænd; ənd][ðə; ði][ˈtruːə(r)] [iˈkwɒləti] [ɪn] [wɪtʃ] [ðeɪ] [stænd] .
and the truer equality in which they stand .
和 这 更真实 平等 在 哪个 他们 站立 .

由于她们兴趣广泛，地位更加平等，因此她们也成为了男性同伴的更好伴侣。

[səbˈskraɪb] [fɔː(r); fə(r)]
Subscribe For
订阅 为了

订阅

[ˈprəʊgres]
PROGRESS
进步

进步

[əˈfɪʃ(ə)l] [ˈɔːgən] [en] . [ə; eɪ] . [ˈdʌbljuː] . [es] . [ə; eɪ] .
Official Organ N . A . W . S . A .
官方的 器官 N . 一个 . W . S . 一个 .

官方机构 NAWSA

[ˈedɪtɪd] [baɪ] [ˈhæriət] [ˈteɪlə(r)] [ˈʌptən] , [ænd; ənd] [ˈpʌblɪʃt] [ˈmʌnθli] [æt; ət][ˈnæʃ(ə)nəl] [ˌhedˈkwɔːtəz] ,
Edited by Harriet Taylor Upton , and published monthly at National Headquarters ,
编辑 经过 哈丽特 泰勒 厄普顿 , 和 已发布 月度 在 国家的 总部 ,
[ˈwɒrən] , [əʊˈhaɪəʊ] .
Warren , Ohio .
沃伦 , 俄亥俄州 .

由哈里特·泰勒·厄普顿编辑，每月在俄亥俄州沃伦市国家总部出版。

[praɪs] - [sents] [pə(r)] [jɪə(r)] .
PRICE 25 CENTS PER YEAR .
价格 - 分 每 年 .

价格：每年 25 美分。

[send] 10c [tuː; tə][ˈnæʃ(ə)nəl] [ˌhedˈkwɔːtəz] [fɔː(r); fə(r)][ˈsɑːmp(ə)l] [set] [ɒv; əv][pəˈlɪtɪk(ə)l] [iˈkwɒləti] [ˈliːfləts] .
Send 10c to National Headquarters for sample set of Political Equality leaflets .
发送 10c 到 国家的 总部 为了 样本 放 的 政治的 平等 传单 .

向国家总部寄送10c即可获得政治平等宣传单样本。

©叶兴阳双语音标有声读物.本网站点所有英文书籍内容均来自公共领域资源。

经叶兴阳老师独家注音、翻译与重新排版，享有完整版权。未经授权禁止转载或商用。

听书破万卷
开口如有神